

**35<sup>ngujuq</sup> Ukiuq tamaat Kavamatuqatkunni-Avikturhimanirni-Ukiuqtaqtuni Miitirniq  
Ministani Munarijuni Qanurilinganirnun Arnat**

**Nuvaipa 8 – 10, 2017  
Toronto, Ontario**

**Pingattiut, Nuvaipa 8**

- 6:00 pm – 8:00 pm      **Tungahuktittinikkut Niriniq**
- Nutaqqiuviani uvani CBC's Glenn Gould Studio (250 Front

**Hitammiut, Nuvaipa 9**

- 7:30 – 8:30 am      **Tupauttarniq Atiliurnirlu**
- Metro Toronto Convention Centre (255 Front Street West, Miitirvik Igluaq 201 ABCD)
- 8:30 – 11:45 am      **Miitiqatigijait Kanadami Nunaqaqqaahimajuni Hivuliqtini Katimajaqtitainnilu (NILRs)**
- Ilikkuuqtuq katimajjutikhaq tunijauniaqtuq iniqtaukpat
- 11:45 - 12:00 pm      **Piksaliuqtauvikhaq**
- 12:00 – 1:00 pm      **Avaliittumik qitiqqupat niriniaqtun FPT Ministat ukuallu NILRs**
- InterContinental Toronto Centre Hotel - Kingsway Miitirvik Igluaq

**Angmaqtirniq uumani FPT Miitirutimik**

**Ikhivautalik(t)**

- 1:00 - 1:15 pm      **I. Angmaqtirutit uqautiit Ikhivautaqaatigiiktunin**      Ontario / Kanada
- Titiraliqijinin Uqautiit (Hivulliuqti: CICS)
  - Angiqtauniq Katimajjutimik (Hivulliuqti: Kanada)
- 1:15 - 2:30 pm      **II. Arnaunikkut/Angutaunikkut Akiliuhiakkut Aallakkiikniq**      Ontario
- Arnanilu Piangaijarnikkut Hakugikharniq**  
(Hivulliuqti: Ontario)
- GWG Qaujiharnikkut Naittuq Pitquijjutillu ukunangga Havaktaujukhamin Havaktinin
  - Ontario-p Tukhiqhimaajanin Arnait Piangaijarnikkut Hakugikharniqmi Parnaquti
- 2:30 - 3:15 pm      **III. Arnaunikkut/Angutaunikkut Tunnganiqarnikkut Naunaijarniq**      Kanada
- (Hivulliuqtit: Yukon Kanadalu)
- Naunaitkutait nunalingnin naunaijarnirmin (Yukon)
  - Arnaunikkut/Angutaunikkut-tunnganiqaqtunik Naunaijarniq + (piksasuut) (Kanada)
- 3:15 - 3:30 pm      **Nutqangallangniq**

**35<sup>ngujuuq</sup> Ukiuq tamaat Kavamatuqatkunni-Avikturhimanirni-Ukiuqtaqtuni Miitirniq  
Ministani Munarijuni Qanurilinganirnun Arnat**

3:30 - 4:15 pm	<b>IV. Ningarniit Arnanun Arnaruhinnunlu - Nuliarnikkut Ningarniq</b> (Hivulliuqti: Manitoba)	Ontario
	- Kiujuutiginiikkut nuliarnikkut ningarnirniq: Uqautiniq uvani Pingahuujumi Ilaujumi Unnirluknirmi	
	o Tracy Porteous, Atangujaq Aulapkaiji, Nutqaqtittiniq Ningarnirni Katimajiit uvani British Columbia-mi	
	o Kevin Chalk, Tuliq Atanngujaq, Waterloo Avikturhimanirni Paliihimani, CACP	
	o Kevin Brosseau, Tukliq Kamisina, RCMP	
	- Ilitturipkaijjuti pijjutikhaqangittunik unniqtauhimajuni (T/Kamisina Brosseau)	
4:15 - 5:30 pm	<b>Ningarniit Arnanun Arnaruhinnunlu – Arnaunikkut/Angutaunikkut-Tunnganiqarnikkut Ningarniq</b> (Hivulliuqti: Kanada)	Kanada
	- Kanadami Arnaunikkut/Angutaunikkut- tunnganiqaqtunik Ningarnikkut Parnaquti – Pijukhanguqtuq: Kanadaup Parnaqutikhaa Nutqaqtirnikkut Kiunikkullu	
5:30 - 5:40 pm	<b>Umiktirutikkut uqautait / Nutqarutit ublumi</b>	Ontario / Kanada
6:30 - 8:30 pm	<b>Ministat Avaliittumik Niriniaqtut</b>	
	- GEORGE Restaurant, 111c Queen Street East, Georgian 1	
<b>Tallimiut, Nuvaipa 10</b>		<b>Ikhivautalik(t)</b>
8:00 – 9:00 am	<b>Tupauttautit</b>	
9:00 - 9:10 am	<b>Angmaqtirutikkut uqaqtait</b>	Ontario / Kanada
9:10 - 10:45 am	<b>V. FPT Katittutik Uqautigijait Nuiliqtun Ihumagijaujun</b> (Hivulliuqti: Tamaita)	Kanada
10:45 - 11:00 am	Nutqangallangniq	
11:00 - 11:15 am	<b>VI. Naunaijarniq Tuklikhamik Ikhivautaqaqtigiiktukhamik / Miitirvikhamik Humi</b>	Ontario
11:15 - 11:45 am	<b>VII. Angiqtaujut Titiraqhimajunik Uqautini uumanilu Tuhaqtitaujukhami</b>	Ontario
11:45 - 12:00 pm	<b>Umiktirutikkut uqautait Ikhivautaqaqtigiiktunin</b>	Ontario / Kanada
12:00 pm	<b>FPT Miitirniq Nutqaqtuq</b>	
	- Puuqtauhimajut Qitiqqukungmi Niqighat - Ministat Aullaqtut	
12:00 - 1:00 pm	<b>Angajukhiit Atanngujat Qitiqqukpat Niriplutik Miitiruti</b>	Ontario / Kanada

## **Qanurilinganirnun Arnainni Ministat Hivumuutijut Hivulliutiullaqtukhaujuni Hulaqutiqaqtut Arnanun Arnaruhinnunlu**

**Nuvaipa 10, 2017 – Toronto, Ontario**

Ministat Munariniqaqtut Qanurilinganirnun Arnanun ilitarijut havaknikkullut pijumanikkut havaqatigiiknikkut, piqaqtut pivkhamik ikajurnikkut hivumuutipkainikkut arnaunikkut/angutaunikkut aajjikkiiktittinikkut Kanadami.

Ublumi pijutigijaa inirutaa uumani 35<sup>ngujumi</sup> ukiuq tamaat miitirutainni ukunani Kavamatuqatkunnin-Avikturhimanirnin-Ukiuqtaqtuninlu (FPT) Ministani Munariniqaqtut Qanurilinganirnun Arnanun Qaangiqhimajuni malruukni ubluni, Ministat miitiqtut Toronto-mi havaqagitiiktullu hivumuutinikkut hivulliutiullaqtukhanik hulaqutijutivaktun arnanun arnaruhinnunlu Kanadami.

Ministat pivikhaqaqtut uqautigiplugit amigaittun ihumagijaujut anginiqaqtut, ilaujullu ikinninginni unnirluktaunikkut nuliarnikkut pimmarlukniit Kanadami. Ministat ilitarijait havakpakniit paliihimani nunallaanilu katimaviuvikni qinirhianikkut qanuqtun havaqatigiiktaarnikkut nakuutqijaujunik ikajurutikhanik piimmarluktauhimavaktunun nuliarnikkut ningarnirnin. Paliihimat (RCMP), Waterloo Avikturhimanirni Paliihimat, katimapkaijutigijaa Canadian Association of Chiefs of Police (Kanadami Katimavik Atanngujani Paliihimani), unalu Ending Violence Association of British Columbia (Nutqaqtiniq Ningarnirnik Katimavik British Columbia-mi) qaitqujauhijaujut uqautigilugit nakuutqijaujut havagutikhat ikajurnikkut pimmarluktauhimavaktun unnirluktaanginni nuliarnikkut pimmarluktaujjutinik. RCMP-kut havaqatigijumajait pijumajut nunagijaujut nunallaallu naunaijarnikkut angikliharikkut pingahuujuni ilaujuni unnirlungnikkut. Pingahuujuni ilaujuni unnirlungniq pijutaujuq talvani pimmarluktauhimajuq pittaaqtuq ilitarnaittumik unnirlukluni nuliarnikkut pimmarluktaunirmik talvuuna nunallaami-tunnganiqaqtumi timiqutikkut. Kanadaup Kavamanga uqautigijauju naunaitkutit uumani *It's Time: (Pijukhanguqtuq): Kanadaup Parnaqtikhaa Nutqaqtirnikkut Kiunikkullu Arnaunikkut/Angutaunikkut-tunnganiqaqtunik Ningarnirnik* uuminngalu tukhiqtauhimajumik apirhuutimik uvani arnaunikkut/angutaunikkut-tunnganiqaqtunik ningarnirnik. Ministat aulahimaarniaqtun amirilugit qanuriliurutit ikajurnikkut pimmarluktauhimavaktut nuliarnikkut ningarniinnin.

Ministat uqautigivaktait ilangit hivulliutijaujumajunik una Katimaniq havakhimajait qaangiqhimajumi ukiumi. Una ilaqaqtuq qaujiharirnik piqittumaplugu arnaunikkut/angutaunikkut akiliuhiarutaitigut aallakkiiktittihimaniq, nakuuniqaqtunilu havagutikhani atuqtipkainikkut Arnaunikkut/Angutaunikkut-tunnganiqaqtut Qaujiharutimi Plus (GBA+). Ontario tautuktitaa avikturhimanirmikni pijutaa arnanun piangaijarnikkut hakugikharniq. Taimaatun aajjikutaani, Ministat angiqhimajullu naunaijarhimmaarlugit aallakkiit pijutikhat angajuqqaani havaguiqhimallaknirni ukunanilu hulaqtini kiklikhani turaangajutiniluunniit arnarun hivuliqtijuni.

Uvani ilikkuuqtumi hivuagut-miitirutimi, hivulliqaangujumi, Ministat uqaqatigijait Kanadami Nunaqaqqaahimajuni hivuliqtiit katimapkaqtitaillu: ukuat Assembly of First Nations, Congress of Aboriginal Peoples, Inuit Tapiriit Kanatami, Métis National Council, Native Women's Association

of Canada, Pauktuutit Inuit Women of Canada ukuallu Women of the Métis Nation. Uqautiit pijjutijut pivikhamik nakuujumik kiunikkut ilanginnik anginiqaqtunik ihumagijaujunik pijjutijut First Nations-nun, Métis-nun Inuinnarnunlu arnnanun.

Inirutini miitirnirni, Ministat angiqhimajut havaqatigiiklutik kiuniarhimanikkut atauttikku  
ajurhautigivaktainnik ikajurlutiklu hivumuutinikkut arnaunikkut/angutaunikkut  
aajjikkiiktittiniinnik talvannga hinaanimin, hinaanimun, hinaanimun.



## Uqautit

“Pilimaittugut nakuujunik hivumuujjutinik arnaunikkut/angutaunikkut aajjikkiiktittiniinnik atuttiahimaittumik aallakkiikniqaqtunik tautuktauhimajjutinik. Taimaatut anginiqaqpiarhimajuq katimajaami atauttikkut ukunani avikturhimanirnin ukiuqtaqtuninlu havaqatigijamnin hivulliqpaangujumik qujagijaralu Ontario ikhivautaqaqatigiikhugu una miitirniq. Kanadaup Kavamanga pijumajuq havakluni paannariikluni hivumuupkainikkut hivulliutiujumajaujuni hulaqutijut arnanun arnaruhinunlu ikajurnikkut piliurnikkut nakuutqijaujumik Kanadamik, niriuktungalu aulahimmaaqtnun hivumuunirnun amigaittuni anginiqaqtuni ihumagijaujuni.”

**Nanngarijaujuq Maryam Monsef, P.C., M.P.**  
**Minista Qanurilinganirnun Arnat**

“Taimaatun Ontario-p hivulliqpaanguplunga Ministauplunga Qanurilinganirnun Arnanut, quvianaqtuq katimapkaiqatigiiktiugamalu havakturiniqtunik havaqatigiigutimnin tamaanin Kanadamin. Uqautigivaktavut kaffiujut anginiqaqtun ihumagijaujuitit taapkunannga hivumuutinikkut arnait piangaijarnikkut hakugikharnirninginni ukununga nutqaqtinikkut ningarniinnik arnanik. Inuqatigiigutivut quvianaqtunik hivumuutihimajut ilitarinikkut arnait pilaarutainnun pinikkullu arnaunikkut/angutaunikkut aajjikkiiktittiniinnik, kihimi havaakhagiaktuq huli. Una anginiqaqtuq miitiruti piliuqtuq tunngavikhamik tamaptiknun havaqatigiigiami pipkainikkut arnat arnaruhiillu Kanadami irhiungittaanginni, ikajuqtauplutik hakugiktitauplutiklu.”

## Ilitturipkaijuitit

- Uumani havavainiup miitiruti FPT Ministani Munarijut Qanurilinganirnun Arnat ikhivataqaqatigiigutiqaqtuq uumannga Nanngarijaujumin Maryam Monsef, kavamatuqatkunni Minista Qanurilinganirnun Arnanun, unalu Nanngarijaujuq Indira Naidoo-Harris, Ontario Minista Qanurilinganirnun Arnanun Ministaujuqlu Munarijuq Ukiuqqukittunun Nutaqqanunlu Munarijuitainnun.
- FPT Ministat Munarijut Qanurilinganirnun Arnani miitiqpektut ukiuq tamaat tunijjutiplitik ilitturipkaijuitinik, tunijjutiplitik nakuutqijaujunik havagutinik naunaijarhugillu ihumagijaujut hulaqutiuvaktun Kanadami arnanun arnaruhinunlu. Uqautigivaktaillu qanuriliurutikhat ukunani atauttikkut-ikajuutiqaqatigiigutinik ikajurnikkut pimmarighijuni inungmiunikkut piangaijarnikkullu aulajjutikhanikl arnanun arnaruhinunlu taimaalu nutqaqtinikkut kiunikkullu ningarniit pimmarlungniillu arnanun arnaruhinunlu.
- Tukliq ukiuq tamaat miitirniq ukunani FPT Ministanin Munarijut Qanurilinganirnun Arnanun pipkaqtitauniaqtuq Yukon-min ukiaghani 2018.

## Apirhuutit

Célia Canon  
Tuhaumapkaini  
kkut Titiraqti  
Havakvia Ministaup Qanurilinganirnun  
Arnat 613-862-3270

Léonie Roux  
Tuhaumaqattutilittiji  
Havakti  
Qanurilinganirnun Arnat  
Kanada 819-420-6821

Victoria Stacey  
Tuhaumapkainikkut  
Uqaujiji  
Havakvia Nanngarijaujup Indira Naidoo-  
Harris Minista Qanurilinganirnun Arnat  
416-325-3754

Denelle Balfour  
Tuhaumapkainikkut Havakti  
Havakvia Qanurilinganirnun  
Arnat 416-326-1724

Ce texte est également disponible en français.